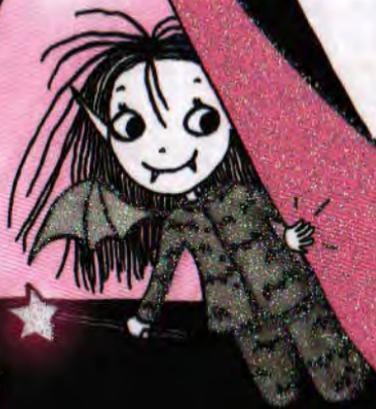


ИЗ ДОРА МУН

Фантастические каникулы



**Гарриет Манкастер**

Каждый может быть уникальным!

Читайте в серии:

1. Очень необычная фея
2. Фантастические каникулы
3. Вечеринка на облаке
4. Путешествие по звёздам
5. Танец звёздочки
6. Переполох с драконом
7. Замок с секретом
8. Праздник сахарной ваты
9. Вкусное заклинание
10. Лунное шоу
11. Подводный отель

*Продолжение следует!*

ИЗ ДОРА МУН

Фантастические каникулы



Гарриет Манкастер

#экомодельство  
Москва  
2020

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
М23

Copyright © Harriet Muncaster 2016  
Isadora Moon Goes Camping  
was originally published in English in 2016.  
This translation is published by arrangement  
with Oxford University Press.

**Манкастер, Гарриет.**

**М23** Фантастические каникулы / Гарриет Манкастер ;  
[пер. с англ. Д. Ю. Кузнецовой]. — Москва : Эксмо,  
2020. — 128 с. — (Изадора Мун. Приключения очень  
необычной девочки).

ISBN 978-5-04-096749-0

Разве каникулы могут пройти скучно, когда твоя мама – фея,  
а папа – вампир?! Изадора не представлять не могла, сколько при-  
ключений её ждёт во время их семейной поездки на море! А всё  
началось с того, что она потеряла самую любимую расчёску с ру-  
бинями! Чтобы найти её, Изадоре и её лучшему другу Розовому  
Кроннику пришлось отправиться на морское дно и познакомиться  
с принцессой русалок! Именно она забирает себе все потерянные  
на пляже вещи. Удается ли Изадоре уговорить её вернуть рас-  
чёску? Ведь принцесса Дельфина очень не любит делиться...

Гарриет Манкастер — всемирно известная писательница и  
иллюстратор, книги которой переведены на 32 языка!

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

© Кузнецова Д.Ю., перевод на  
русский язык, 2019  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-096749-0

*Вампирам, феям и людям  
на всём земном шаре!  
И Эрин Грин, королеве дельфинов*

★

# Познакомься с Изадорой Мун, очень необычной девочкой!

★

Жизнь Изадоры Мун полна  
магии и фантастических  
событий!

★

★

Плюшевая игрушка Изадоры  
Розовый Кролик был оживлён  
с помощью волшебства!

★

★

Доводилось ли тебе  
когда-нибудь пить чай  
в компании русалки?  
Изадоре — да!

★

★

Мама Изадоры — фея,  
а папа — вампир!

★

★

В этой книге много  
чудесных  
чёрно-розовых  
иллюстраций!

★



Если бы русалка  
пригласила тебя в гости,  
какое угощение ты бы  
принёс с собой?

Морской огурец  
и морской томат!  
Фрэнки

Сэндвич с лососем!  
Ням-ням!  
Руби



Креветки и чипсы  
в непромокаемой  
упаковке!  
Сэм

Печенье в форме  
русалок.  
Гарриет

Может быть,  
морепродукты?  
Антония



★  
Моя семья



Мама  
Графиня  
Корделия Мун



Малышка Вишенка



Папа  
Граф  
Бартоломью Мун



Розовый Кролик



Я!  
Изадора Мун



## Глава ПЕРВАЯ

Я — Изадора Мун! А это мой лучший друг Розовый Кролик. Когда-то он был моей любимой игрушкой, но однажды мама оживила его при помощи волшебной палочки. Она умеет делать такие невероятные вещи, потому что она фея. Ой, а я говорила, что мой папа вампир? Поэтому я наполовину фея, наполовину вампир!

Мои вторые лучшие друзья — Зоуи и Оливер. Мы вместе ходим в школу. Это обычная школа для человеческих детей. И я её обожаю!

Каждое утро Зоуи и Оливер заходят за мной, и мы втроём отправляемся на учёбу. Мама и папа находят разные предлоги, чтобы самим не открывать им дверь. Они по-прежнему опасаются разговаривать с людьми.

После долгих летних каникул я с нетерпением ждала встречи с друзьями. Когда наконец наступил первый учебный день, я очень обрадовалась! Едва услышала, как кто-то стучится в дверь — «тук-тук-тук», как тут же полетела её открывать.

— Зоуи! — воскликнула я, заключив подругу в объятия. Оливера я не стала обнимать, потому что он этого не любит.

Мы вместе зашагали по дорожке в саду, и мой Розовый Кролик скакал возле нас. Вдруг рядом что-то звякнуло. Оказывается, Зоуи надела на себя множество



украшений. Зоуи мечтает стать актрисой, когда вырастет, поэтому она часто переодевается в разных персонажей.

— Сегодня я королева! — заявила она, наматывая бусы на палец и поправляя на голове бумажную корону. — Королева Зоуи!

— Мне нравятся твои браслеты, — улыбнулась я. — Откуда они у тебя?

— Из Франции, — ответила Зоуи. — Мы ездили туда на каникулы. Это было très<sup>1</sup> интересно. Мы приплыли туда на корабле.

— Ух ты, как здорово! — воскрился Оливер. Он обожал всё, что связано с мореплаванием.

<sup>1</sup> Очень (франц.).

Зоуи нырнула рукой в свой портфель и достала оттуда ещё один браслет.

— Это тебе, Изадора, — сказала она. — Из Франции.

— Ух ты! — воскликнула я, принимая подарок. — Спасибо, Зоуи! — Когда я надела браслет, то словно засияла изнутри.

— А это тебе, Оливер! — Зоуи вручила ему магнит в виде французского флага.

— Класс! — откликнулся Оливер. — Спасибо, Зоуи!

Со стороны Зоуи было очень мило привезти нам всем сувениры, но я почувствовала себя неловко: мне-то подарить ей нечего.

— Жду не дождусь, когда мы наконец расскажем о своих каникулах всему

классу! — сказал Оливер. — Я принёс фотографии из нашего путешествия. Мы жили в отеле на побережье!

— Интересно, — пробормотала я и тут же попыталась сменить тему. Мне почему-то внезапно расхотелось обсуждать каникулы. Особенно мои. Я тоже ездила к морю, как Оливер, вот только там произошло кое-что странное... Кое-что, чего, вероятно, никогда бы не случилось с обычным ребёнком...

Когда мы пришли в школу, наша учительница мисс Черешня уже приготовила класс к уроку.

— Доброе утро всем! — поздоровалась она, сияя. — Надеюсь, у вас было чудесное лето. Кто хочет пойти



к доске первым и рассказать о своих каникулах?

Вверх взметнулася лес рук, а я, наоборот, нырнула под парту: уж очень мне не хотелось рассказывать одноклассникам о своих каникулах. Я ужасно стеснялась и почти не сомневалась, что они решат, будто мои каникулы были странные.



— Изадора Мун! — посмотрела на меня мисс Черешня. — Может быть, ты начнёшь?

Я запаниковала и уставилась на учительницу.

— Не робей, уверена, ты отлично провела лето, — улыбнулась она.

Сделав глубокий вдох, я медленно встала со своего места и вышла к доске. На меня выжидающе смотрело множество глаз.

— Ну... — начала я дрожащим голосом.



Всё началось одним солнечным утром. Я спустилась вниз и увидела, как моя мама машет волшебной палочкой на

кухне. Она наколдовала украшенную цветами палатку. Моя сестрёнка, малышка Вишенка, сидя на высоком детском стульчике, расплющивала тост о своё лицо. Папа сидел за столом рядом с ней, зевал (он только вернулся со своей ночной прогулки) и потягивал томатный сок. Папа пьёт сок только красного цвета. Вот такая у него вампирская привычка.

Когда я вошла, мама улыбнулась:

— Изадора, а вот и ты! Тебе нравится? — Она указала на палатку. — Ничего узорчик, правда? Это будет твоя палатка, ведь мы идём в поход!

— ЧТО?! — папа чуть не подавился томатным соком.

— В поход! — повторила мама. — К морю! Я уже забронировала нам место в лагере для туристов! Кстати, такой лагерь называется кемпинг.

— Но я не хожу в походы! — чопорно ответил папа.

— Не говори глупостей! — отмахнулась мама. — Тебе понравится! Нет ничего лучше, чем просыпаться на свежем воздухе, когда солнце освещает твою палатку, готовить еду на костре, играть на пляже. Так чудесно быть с природой единым целым!

Но, похоже, папу не очень убедили её слова.

Я обошла палатку вокруг, внимательно её осматривая, а затем откинула полу, чтобы заглянуть внутрь.



— Ну, как тебе? Нравится? — спросила мама.

— Не уверена насчёт цвета, — призналась я. — Она слишком розовая и вся в цветочках...

— Поняла, — кивнула мама. — А если мы кое-что изменим? — Она снова взмахнула волшебной палочкой — и розовая палатка превратилась в палатку в чёрно-белую полоску.

— Вот это мне по вкусу, — одобрила я, забираясь внутрь. Розовый Кролик последовал за мной. И так мы и сидели в палатке, слушая разговор родителей.

— Мы установим палатку прямо на пляже и будем плавать в море каждый день, — говорила мама.

Розовый Кролик закрыл уши лапками. Он ненавидел мокнуть, потому что потом очень долго сох. Наверное, придётся оставить его на берегу.

— И, пожалуйста, не спорь, — ласково попросила мама папу. — Всё уже решено, место в кемпинге забронировано. Нас ждут приключения! Кстати, тебе пора собирать вещи!

— Ну и ладно, — махнул рукой папа. — Тогда пойду приму ванну. Буду наслаждаться комфортом, пока есть такая возможность.

Интересно, как папа будет жить без своей ванны? Он всегда проводит в ней уйму времени. Он включает классическую музыку, зажигает свечи и торчит там часа-

ми. А затем ещё час причёсывается своей особенной расчёской и укладывает волосы гелем.

— Волосы вампиров — это их гордость и радость, — любит повторять мой папа. — Тебе, между прочим, нужно чаще расчёсывать свои.





Папа пожал плечами и улыбнулся:

— Тогда положим их на крышу!

Мама вздохнула. Она попыталась поднять один из чемоданов, но он оказался такой тяжёлый, что она не смогла даже оторвать его от земли.

— Что ты туда положил? — спросила она, взмахнув волшебной палочкой. Чемодан открылся, и на пол вывалились баночки и флакончики папиных средств для укладки волос.

Мама выпучила глаза и указала на изящную, украшенную завитками чёрную расчёску.



— Ты же не собираешься брать это с собой?! — воскликнула она. — Это же антикварная, инкрустированная драгоценными камнями расчёска твоего прапрадедушки!

— Да! И она мне очень нравится! — кивнул папа.

— Но это бесценная расчёска, — заметила мама, помогая папе сложить вещи обратно в чемодан. — Ты же не хочешь её потерять.

— Я её и не потеряю, — сказал папа, любуясь красными рубинами, сверкающими на ручке расчёски. — Ты посмотри, как она блестит!

Папины чемоданы заняли почти всё пространство в задней части машины, так



что для меня, Розового Кролика и малышки Вишенки почти не осталось места. Да уж, было не слишком удобно!

Ехали мы очень долго. Розовый Кролик скакал у меня на коленях, пытаясь разглядеть меняющийся пейзаж за окном. Прыг-прыг-прыг. И наконец ПРЫГ! Стоило ему увидеть синее сверкающее море, тянувшееся вдоль горизонта, как он восторженно замер.

— МОРЕ! — закричала я. — Оно здесь!  
Мы приехали!

Малышка Вишенка замахала пухлыми ручками в знак одобрения. Мама принялась напевать, ведя наш автомобиль по неровной просёлочной дороге.

Мы вместе с Розовым Кроликом высунулись в окно. В конце дороги стоял указатель, гласивший:



— Вот мы и на месте! — радостно объявила мама и проехала мимо знака в направлении небольшой полянки, уставленной палатками. — Ну разве здесь не чудесно? — восхитилась она и, припарковав машину, вышла из неё. — Изадора, вдохни поглубже этот морской воздух!

Я глубоко вдохнула. И Розовый Кролик тоже. Пахло свежестью и солью.

С помощью волшебной палочки мама установила палатки. Палатка, в которой предстояло жить маме, папе и Вишенке, оказалась просто гигантской! И о-очень необычной!

— Если тебе станет страшно ночью, ты всегда можешь прийти в нашу палатку, — сказала мама.

— Мне не станет страшно, — рассмеялась я. — Я же вампир! А вампиры любят ночь!

Папа был занят тем, что рылся в своих чемоданах.

— Я помню, что положил куда-то сюда обои с узором из летучих мышей, — бормотал он. — А куда я дел мою раскладушку? И куда, интересно, мне включить мой переносной холодильник?!

Когда мы наконец распаковали вещи, было уже темно. Мы с мамой разожгли костёр и пожарили на огне маршмеллоу, который потом и съели, усевшись в круг.

— Ну разве не чудесно! — вздохнула мама. — Вот этим и хорош отдых на природе.





Я лишь кивнула, потому что рот у меня был набит тягучим маршмеллоу. Даже папа, кажется, немного оживился после того, как солнце село. Он потягивал через соломинку свой красный сок из пакетика и смотрел на небо.

— Здесь, за городом, видно куда больше звёзд, — мечтательно произнёс папа. Он поднялся и принёс из палатки свой телескоп. — Поэтому целую ночь буду наблюдать за звёздами.

— Не всю ночь, — покачала головой мама. — Тебе нужно выспаться, чтобы завтра мы смогли провести день на пляже.

— Но вампиры бодрствуют ночью, а днём спят! Так уж мы устроены! — возразил папа.



— Просто попробуй! Вот увидишь, тебе понравится на пляже! — сказала мама.

Папа вздохнул:

— Ну ладно, уговорила.



## Глава ВТОРАЯ

В туристическом лагере есть специальное место, где каждый может привести себя в порядок перед сном. Оно называется туалетный блок. Ты идёшь туда прямо в пижаме. Там ты можешь почистить зубы и даже принять душ. Только представьте: мне пришлось чистить зубы на виду у кучи незнакомых людей! Пря-

мо в пижаме! Впрочем, здесь все были в ночных костюмах, так что это было даже забавно!

Мама подсветила дорогу волшебной палочкой, чтобы мы могли дойти до места нашей стоянки. Я и Розовый Кролик забрались в полосатую палатку и вдвоём



улеглись в спальный мешок. Здесь оказалось очень уютно. Папа застегнул вход в палатку.

— Спокойной ночи, Изадора, — пожелал он мне. — Спокойной ночи, Розовый Кролик.

— Спокойной ночи, — зевнула я.

Некоторое время я просто лежала в темноте. До меня со всех сторон доносилось множество звуков: что-то шуршало, совы ухали, люди разговаривали. Но мне не было страшно. Я люблю темноту!



На следующее утро я проснулась рано. Солнечные лучи проникали в палатку, и внутри было очень жарко.

— Доброе утро! — прошебетала мама, когда я высунулась наружу. — Как только ты будешь готова, мы пойдём на пляж. Только сначала нам придётся разыскать папу. Он куда-то подевался...

Кажется, я догадывалась, куда он подевался...

У душевой кабинки в туалетном блоке выстроилась длинная очередь недовольных туристов. Я обошла их и постучала в дверь душевой.

— Пап? — позвала я.

- Да? — донеслось в ответ.
- Сколько времени ты уже здесь?
- Всего пару часиков.

Из-под двери вырвалось облачко пара, и папа затянул весёлую песню.

— Пап, — снова позвала я. — Тут собралась большая очередь.

— Правда? — удивился папа.

— Ага. Тебе нужно поторапливаться. Мы идём на пляж.

— Ладненько, — сказал папа. — Уже выхожу!

Он вышел в намотанном на голову полотенце. Выглядел он при этом свежим и очень довольным.

Мы прошли мимо стоящих в очереди людей, и щёки у меня залились румянцем.

Туристы смотрели на папу, и взгляды их были очень сердитыми.

— А вот и вы! — обрадовалась мама, когда мы вернулись к палаткам. — Теперь мы можем идти на пляж.



— Я ещё не готов, мне нужно собрать всё необходимое, — заявил папа. — Дай мне пять минуточек.

Через полчаса папа вышел из палатки. Он надел чёрный плащ, солнечные очки, а под мышкой держал зонт от солнца. А ещё в руке у него была баночка геля для волос и драгоценная антикварная расчёска прапрапрадедушки.

— Теперь я готов! — улыбнулся он.



Мы вышли из калитки на окраине поляны, где располагался лагерь, и спустились по песчаной тропинке к пляжу. Расстелив одеяло для пикника, мама села прямо на него.

— Какая прелесть! — пропела она.

Было и правда чудесно. Море оказалось синим и сверкающим, а песок тёплым; он приятно щекотал пальцы ног.

— Пап, пойдём построим замок из песка! — позвала я.

— Хорошо, только дай мне пять минут, — ответил папа. Он раскрыл свой чёрный зонт и намазался кремом от загара. Затем он завернулся в плащ и достал расчёску.

— Тебе, наверное, жарко, — сказала я ему, начав строить замок неподалёку.

Папа покачал головой:

— Вовсе нет.

Но я-то видела, что по его лицу стекает пот. Папа принялся смазывать волосы гелем.



Когда он наконец закончил укладывать волосы, я уже построила замок. Он был очень большой, с множеством башенок. Мы с Розовым Кроликом прошлись по пляжу и собрали ракушки, а затем украсили ими стены замка.

— Чего-то не хватает... — задумчиво сказала я Кролику, когда мы использовали все ракушки. — Нужно чем-то украсить вершину самой высокой башенки.

Я посмотрела на папу, дремавшего под зонтом, и у меня родилась идея.

— Папа даже не заметит, если мы позаимствуем его драгоценную расчёску, — прошептала я своему ушастому другу.

Мы на цыпочках подошли к папе, и я осторожно стащила расчёску. Она дейст-



вительно оказалась очень красивой. Рубины в её ручке сверкали на солнце. Я воткнула расчёску в самую высокую башню и отошла, чтобы полюбоваться своей работой.

Я обернулась на папу, но он по-прежнему спал.

— Изадора, — позвала мама. — Хочешь пойти поплавать вместе со мной и Вишенкой?

— Конечно! — в восторге крикнула я. — Ура-а!

Мы надели на Вишенку надувной круг и поспешили к воде.

— Вставай, пап! — велела я. — В воде хорошо и прохладно!

Но папа спал очень крепко и не слышал меня. Какая жалость! Ведь он обожает плавать. Это он водил меня каждую неделю на уроки плавания для маленьких вампирчиков. Мы всегда так веселились в бассейне! Он пробовал научить меня плавать под водой, но у меня так ничего и не получилось.

— Как чудесно! — радовалась мама, плескаясь в волнах вместе с Вишенкой.

Сестрёнка била маленькими ручками по воде и шлёпала ножками. Она открыла рот, чтобы завизжать от радости...

...и её пустышка упала в воду!

— О боже! — ахнула мама, пытаясь её поймать.



Я смотрела, как пустышка медленно погружается на дно. Вишенка начала всхлипывать.

— О боже, — повторила мама.

— УААААА! — закричала Вишенка.

Я решила быть храброй. Задержав дыхание и зажмурившись, я погрузила голову под воду! Всё, что я слышала в тот момент, — это шум моря. Когда я открыла глаза, кругом всё было зелёным и расплывчатым. Я пошарила руками перед собой и нащупала пустышку.

Когда я через несколько секунд оказалась над водой, мама была в восторге:

— Изадора! Ты только что нырнула!

Я выбросила вверх руку с пустышкой, словно это был трофей:



— У меня получилось!

— Умница! — с гордостью сказала мама. — Ты совершила настоящий подвиг!

Я улыбнулась. Мне было очень приятно, жаль только, что папа всё пропустил.



Когда мы вдоволь накупались, начался прилив, и мой песчаный замок исчез под водой. Папа суетился вокруг пляжных сумок, роясь в своих вещах.

— Но я же брал её с собой, — бормотал он себе под нос.

— Ты что-то потерял? — с беспокойством спросила мама.

— Да, мою расчёску! — ответил папа. — Мою драгоценную антикварную расчёску, доставшуюся от прапрапрадедушки!

Я замерла на месте, вся похолодев, хотя стоял тёплый день, и уставилась туда, где ещё недавно высился мой песчаный замок. Я совсем забыла вытащить расчёску из песка, и теперь её смыло в море!

— Пап... — начала я, но слова просто не хотели сходить у меня с языка.



— Я точно помню, что брал её на пляж, — произнёс папа, задумчиво почёсывая голову. — Она лежала здесь!

— Ну, она не могла далеко уйти, — пошутила мама, раскапывая песок и помогая папе искать расчёску.

— Значит, её украли! — взвыл он.

— Глупости! — ответила мама. — Да кому она тут нужна!

— Крабу, — вскрикнул папа. — Маленькому пронырливому крабу.

— Очень в этом сомневаюсь, — заметила мама. — Она должна быть где-то



здесь. — Дай-ка я попробую своё заклинание.

Мама взмахнула волшебной палочкой, но расчёска так и не появилась.

Я чувствовала себя жутко виноватой. У меня даже живот скрутило, так я переживала! Но я никак не могла признаться папе, что это я потеряла его любимую и очень ценную расчёску.

Мы ушли с пляжа и направились обратно в лагерь. Уголки папиного рта опустились вниз. Он выглядел таким несчастным!

— Придётся всё ему рассказать, — прошептала я на ухо Розовому Кролику. — Может быть, после ужина, перед тем как лечь спать? Папа выпьет томатного сока и немного взбодрится.

Розовый Кролик кивнул. Он знает, что нет ничего лучше правды.

— Мне так жаль из-за того, что произошло с твоей расчёской, — сказала я папе, когда он зашёл в палатку, чтобы пожелать нам доброй ночи.

— Это не твоя вина, Изадора, — грустно улыбнулся папа. — Уверен, она найдётся.

Я сделала глубокий вдох.

— Ну... — начала я. Но в этот момент папу позвала мама.

— Я пойду, — сказал он. — Спокойной ночи, Изадора.

— Спокойной ночи, — прошептала я.





## Глава ТРЕТЬЯ

Мы с Розовым Кроликом остались лежать в темноте. Я так переживала из-за расчёски, что не могла уснуть. Она навсегда пропала на дне глубокого синего моря!

Или всё-таки нет?

Я села в спальном мешке. А что, если море вынесет её обратно на пляж?

Я выбралась из спального мешка и поползла к выходу из палатки.

— Розовый Кролик, проснись! — шёпотом позвала я лучшего друга. — Идём на пляж.

Розовый Кролик выпрыгнул из спального мешка. Видимо, ему тоже не спалось. Вдвоём мы вышли наружу и встали посреди тёмной поляны. На небе светили звёзды, и единственным звуком, доносившимся до нас, был храп.

На цыпочках я подошла к палатке родителей.

— Нам понадобится мамина волшебная палочка, чтобы освещать путь, — шепнула я Розовому Кролику и скользнула рукой в мамину сумку.

Завладев волшебной палочкой, я взмахнула ею — и звёзды немедленно





окрасились в розовый цвет. Я взяла Розового Кролика за лапу, и вдвоём мы полетели по воздуху. Люблю летать, особенно ночью!

Мы поднялись так высоко над поляной, что палатки превратились в крошечные чёрные точки. Мы с Кроликом устремились по направлению к пляжу и доносившемуся оттуда рокоту моря.

Я посветила маминой волшебной палочкой на песок.

— Расчёску могло выбросить куда-нибудь сюда, — с надеждой произнесла я.

Мы несколько раз прошлись вдоль прибоя, вглядываясь в подсвеченный розовым светом песок. В темноте мерцали отполирован-



ные морем стёклышки, перламутровые ракушки, но папиной расчёски среди них не было. Розовый Кролик крепче ухватился за мою руку. Он побаивался темноты и считал, что она уж слишком таинственная.

Внезапно раздался всплеск. Я посмотрела на Розового Кролика.

— Что это было? — шёпотом спросила я.

Но Розовый Кролик не мог этого знать, потому что он закрыл глаза лапками.

Я вгляделась в море. В воде что-то сияло и сверкало. Может, это папина расчёска? Я поднялась в воздух, неся за собой Кролика.



— Ну давай посмотрим! — сказала я ему.

Мы подлетели к тому, что сияло в воде. Оказалось, что это что-то движется.

— Вряд ли это папина расчёска, — засомневалась я.

Мы подлетели ещё ближе, и кто-то поздоровался с нами тихим мелодичным голоском:

— Привет!

В море я увидела девочку примерно моего возраста. У неё были очень длинные волосы и блестящий рыбий хвост, который то выныривал на поверхность, то скрывался под водой. Я парила прямо над ней, держа Розового Кролика подальше от брызг.

— Ты русалка? — спросила я.

— Да, — ответила она музыкальным голосом. — Как это ты плывёшь по воздуху?

— Я не плаваю, я лечу! Я наполовину вампир, наполовину фея. — Я повернулась и показала ей мои крыльшки.

— Никогда прежде не встречала кого-то, кто был бы феей и вампиром одновременно, — произнесла русалка.

— А я никогда не встречала русалок, — улыбнулась я.

Мы обе рассмеялись. Её смех походил на весёлый перезвон маленьких колокольчиков.

— Меня зовут Марина. А тебя?

— Изадора, — представилась я и указала на Розового Кролика: — А это Розовый Кролик.



— Он смешной, — хихикнула русалка и легонько ткнула его в животик.

Розовый Кролик напрягся. Ему не нравится, когда его называют смешным.

— Что ты делаешь здесь поздно ночью? — спросила Марина.

— Ищу одну ценную вещь. Я потеряла её, когда мы были на пляже днём.

— Вот как? И что это за вещь?

— Расчёска. Но не обычная, а особенная. Она принадлежит моему папе.

— Чёрная? — уточнила Марина. — Украшенная завитками и рубинами?

— Да! — воскликнула я. — Ты её видела?

— Видела... — смутилась Марина, — но...

— Где она? — спросила я взволнованно. — Мне она очень нужна!

Марина почему-то разволновалась.

— Она у принцессы русалок, — ответила она. — Принцесса забирает себе все красивые вещички, которые мы обнаруживаем на пляже. И она не любит делиться.



— Но это расчёска моего папы! — запаниковала я. — И я должна её вернуть. — Я почувствовала, как на глаза наворачиваются слёзы.

Марина прикусила губу:

— Это будет не так просто. У нас в подводном мире свои правила. И все наши находки остаются под водой, мы их не возвращаем.

Я потёрла глаза и всхлипнула.

— Вот что, — начала Марина. — Почему бы тебе самой не отправиться к принцессе русалок и не поговорить с ней? Может, она и вернёт тебе твою расчёску, если ты ей подробно всё объяснишь.

Я почувствовала, как Розовый Кролик от страха вцепился мне в руку. Он ведь ненавидит воду.

— До дворца недалеко, — сказала Марина. — Следуй за мной. Вперёд!

Я посмотрела на воду, которая сейчас, ночью, была совсем чёрной.

— Я теперь умею нырять, — заявила я с гордостью. — Но не могу задерживать дыхание слишком надолго. Как же нам быть?

Марина снова рассмеялась мелодичным смехом:

— Какая же я глупая! Совсем забыла! Надень это и сможешь дышать под водой. Оно волшебное. — Русалка протянула мне ожерелье из ракушек.

— А как же Розовый Кролик? Он не любит мокнуть.

— Хм... — задумалась Марина. — А, знаю!

Она несколько раз взмахнула хвостом — и на поверхности воды образовались пузыри. Марина подняла один из пузырей на

кончике пальца и подула на него. Пузырь начал увеличиваться в размерах, пока Розовый Кролик не оказался внутри. Затем русалка протянула мне руку:

— Поплыли!

Я улыбнулась, делая вид, что мне совсем не страшно, и позволяя ей утянуть меня под воду. Сперва было очень холодно, и я вскрикнула.



— Скоро привыкнешь, — пообещала Марина.

Под водой всё сверкало в лунном свете. Под нами качались водоросли, и маленькие серебристые рыбки то прятались в их зарослях, то снова выплывали наружу. Я обрадовалась, что могу свободно дышать, как если бы была на суше, и обернулась



через плечо, чтобы проверить, всё ли в порядке с Розовым Кроликом и как он держится в своём пузыре.

Марина указала на видневшиеся на некотором расстоянии тёмные очертания:

— Это дворец русалок. Отсюда до него совсем близко.

— Ты можешь разговаривать под водой! — удивилась я, а затем приложила ладонь ко рту. — И я могу!

Марина снова засмеялась.

— Это потому, что на тебе волшебное ожерелье, — объяснила она. — А я могу разговаривать под водой потому, что я русалка.

Мы поплыли дальше к дворцу. С этого расстояния я уже различала спирали и башенки, стремившиеся ввысь, к поверхности воды. Дворец оказался величественным. Стены были украшены ракушками, прямо как на моём песочном замке!

— Вот мы и на месте, — сказала Марина. Она открыла гигантскую входную

дверь и пригасила меня проследовать за ней в похожий на пещеру зал, подсвеченный мерцающими огоньками. В его стены были вделаны сверкающие жемчужины и драгоценные камни.

— Ух ты! — восхитилась я, оглядываясь по сторонам. — Как здесь красиво!

Марина повела нас в другую огромную комнату, с серебряным тронном посередине. На троне сидела принцесса русалок. Я сразу догадалась, что это именно она, потому что на голове у неё красовалась корона. На коленях она держала плюшевого мишку, но вместо лап у него был рыбий хвост как у русалки. Принцесса была занята тем, что расчёсывала щётку мишки... папиной расчёской!



Когда мы вплыли в комнату, принцесса подняла голову. На ней всё сверкало! В её волосы были вплетены жемчужины и морские звёзды. Запястья украшали несколько браслетов. На шее в десять рядов висели жемчужные бусы, которые сияли и переливались в подводном свете.



Марина кашлянула.

— Ваше высочество, — сказала она. — Я кое-кого к вам привела.

— Кто это там? — удивилась принцесса, посмотрев на меня. — У тебя нет хвоста?

— Нет, — ответила я. — Зато у меня есть крылья! Я фея-вампир. Меня зовут Изадора Мун, а это Розовый Кролик.

— Ясно, — кивнула принцесса, с интересом рассматривая Розового Кролика. — А меня зовут Дельфина. Принцесса Дельфина. И однажды я стану королевой моря.

Я смущённо улыбнулась:

— Я пришла к тебе с просьбой. Пожалуйста, не могла бы ты вернуть мне рас-

чѣску, которую ты держишь? Я потеряла её сегодня на пляже. Она особенная и принадлежит моему папе. Он очень расстроен, что лишился её.

— Но она мне самой нравится. Она такая блестящая! — Дельфина подняла расчёску повыше, и рубины сверкнули на свету.

— Да, но нельзя забирать себе чужое, — нахмурилась я.

— Ну, я бы вернула тебе расчёску... если бы ты осталась на чай.

— На чай?! — удивилась я. Вот уж никогда бы не подумала, что русалки пьют чай! — Ну ладно. Мы с Кроликом остаемся!



## Глава ЧЕТВЁРТАЯ

Мы с Розовым Кроликом, Мариной, принцессой Дельфиной и её подводным плюшевым медведем пили чай и лакомились капкейками, морскими ягодами и сэндвичами с креветками. Всё было очень вкусным, только немного... мокрым.

— Спасибо за чудесное угощение, — вежливо поблагодарила я. — Могу я теперь забрать свою расчёску?



Принцесса Дельфина покачала головой:  
— Я отдам её тебе, только если ты поиграешь со мной в прятки.

— Но... — запнулась я.

— Чур, я вожу! Иди и прячься! — распорядилась принцесса.

Мы довольно долго играли в прятки. Марина шепнула мне, что мы должны поддаваться принцессе — уж очень она любит выигрывать. Так мы и делали.

— Здорово повеселились! — сказала Дельфина. — Давайте сыграем во что-нибудь ещё!

Я подняла голову — над поверхностью воды уже начинало светать.

— Давайте играть в... переодевания! — воскликнула принцесса и разрешила нам



порыться в большом сундуке с украшениями, который стоял возле её трона. Дельфина достала из сундука жемчужные ожерелья, коралловые браслеты и сверкающие тиары из ракушек и морских звёзд.

— Надевай! — приказала она, протягивая мне украшения.

— Но... но... — запротестовала я.

— Ой, ну давай скорее! — поторопила принцесса. — Со мной никто никогда не играет!

Я снова посмотрела наверх. На земле вовсю разгоралась заря.



— Не могу, — покачала головой я. — Мне жаль, но мне правда пора. Пожалуйста, можно я заберу расчёску?

Принцесса выглядела рассерженной и немного грустной.

— Я верну её тебе ... если ты отдашь мне Розового Кролика, — вдруг сказала она.

— Только не это! — воскликнула я в ужасе. — Я никак не могу отдать тебе Розового Кролика! Он мой лучший друг, и ему не понравится жить под водой.

Принцесса расстроилась, но я уже поняла, в чём было дело. Она просто чувствовала себя очень одинокой.





— У меня идея! — объявила я. — Я могу попробовать оживить твоего медвежонка, а ты отдашь мне расчёску. У меня с собой мамина волшебная палочка. Мне кажется, у меня получится.

Глаза принцессы загорелись.

— Согласна! — обрадовалась она. — Если ты оживишь моего мишку, обещаю, я отдам тебе расчёску твоего папы. — Она прижала свою игрушку к груди, а затем протянула её мне.



Я вытянула руку и направила волшебную палочку на медвежонка. Честно говоря, мне не очень удаётся колдовать при помощи волшебной палочки, но я должна была попробовать. Я взмахнула ею — и из неё вырвался поток пузырей.

Когда пузырьки рассеялись, я увидела, что медвежонок вертит головой и шевелит лапами. Вот только что-то с ним было не так...

Я снова взмахнула палочкой...



И снова...

И снова...

И наконец всё вышло как надо.

— Фух! — шепнула я Розовому Кролику. — Я уже думала, что ничего не получится!

Принцесса сияла от радости, а её подводный медвежонок кружил вокруг неё.





Дельфина протянула мне расчёску:

— Спасибо тебе, Изадора! Возвращаю то, что принадлежит тебе по праву.

Я быстро спрятала расчёску в карман пижамы, пока Дельфина не передумала. Попрошавшись с принцессой, мы с Мариной покинули дворец.

Когда мы поднялись на поверхность воды, наступило уже утро. Я глубоко вдохнула, а пузырь Розового Кролика лопнул. К счастью, я успела вовремя его подхватить, и он не упал в воду. Марина улыбнулась мне, а я улыбнулась ей в ответ.

— Приятно было познакомиться, — сказала она.

— И мне тоже, — ответила я. — Спасибо, что помогла вернуть папину расчёску.

— Я рада, что у нас всё получилось! А тебе спасибо, что сделала нашу принцессу счастливой.

Я решила, что пора вернуть волшебное ожерелье русалке. Но Марина остановила меня:

— Оставь его себе. Оно больше не волшебное, зато очень красивое. Ты сможешь носить его с разными нарядами!

— Спасибо! — снова поблагодарила я и почувствовала радость.

Марина посмотрела на поднимающееся из-за моря солнце:

— Мне пора. Не хочу, чтобы меня заметили люди. И тебе тоже нужно возвращаться к родителям.



Я кивнула и захлопала крылышками. С меня стекали капли воды.

— До свидания, Марина! — помахала я рукой русалке.

— До свидания, Изадора! — И она с тихим всплеском исчезла под водой.

Крепко держа в руках Розового Кролика, я изо всех сил помчалась к нашему лагерю. К счастью, мама и папа ещё не успели проснуться. Я прошмыгнула в родительскую палатку и вернула волшебную палочку в мамину сумку. А затем отправилась в свою палатку, чтобы переодеться в сухую одежду. Когда я снова выглянула из палатки, то очень удивилась. Папа сидел у костра! На нём была футболка и шорты, и он готовил нам завтрак.

— Вот, держи, Изадора, — сказал он, протягивая мне яичницу. — Ты сегодня ранняя пташка!

— Но... но... что ты тут делаешь так рано? — спросила я.

— Похоже, сегодня будет чудесный тёплый денёк, — улыбнулся он. — И мы



снова пойдём на пляж. Вчера вечером мама рассказала мне, что ты ныряла. Мне так жаль, что я этого не видел. Поэтому я решил, что больше ничего не пропущу, ни секундочки нашей поездки! Жду не дождусь, когда ты покажешь мне, как у тебя получается плавать под водой!

— И мне не терпится показать тебе это! — обрадовалась я. — А как же твоя расчёска, пап?

Он грустно пожал плечами:

— Конечно, она была очень красивая и просто бесценная. Но я сам виноват, что принёс её на пляж. Нужно было оставить её в палатке. И я вот что подумал: время, проведённое с семьёй, куда важнее, чем какая-то глупая расчёска. К тому же, — он

провёл рукой по зализанным волосам, — у меня всё ещё есть гель для волос.

И в этот момент я протянула папе расчёску. Его глаза округлились, а рот стал похож на букву «о».

— Мне очень жаль, пап, — начала я, — но это я потеряла твою расчёску. Я украсила её свой песчаный замок, но море её смыло волной. Однако я отправилась на её поиски. Прости, что раньше тебе не рассказала.

Папа взял расчёску; его лицо светилось от удовольствия.

— Моя расчёска! — ликовал он, подпрыгивая. — Моя любимая расчёска! — Он поцеловал её и убежал к себе в палатку, где надёжно спрятал своё сокровище в чемодан.



Когда папа вернулся, мы с ним сели рядышком у костра.

— Знаешь, Изадора, — сказал он, — я рад, что ты разыскала мою расчёску, но быть честным важнее всего. Если бы ты

призналась, что потеряла её, мы могли бы вместе её поискать.

Я опустила глаза и пробормотала:

— Извини, пап.

Папа обнял меня, и мы вместе продолжили готовить завтрак.

Вскоре вся наша семья отправилась на пляж, и это был самый лучший день в моей жизни!

Папа плавал со мной в море и даже позволил мне покататься у него на спине. А я показала ему, как умею нырять. Ныряла я теперь гораздо лучше, ведь я проплавала всю ночь напролёт! Папа был впечатлён. Потом мы устроили пикник и воздвигли самый большой и самый красивый песчаный замок!





— Как раз для принцессы феи-вампира-русалки! — сказал папа, глядя на замок.

Тем вечером, когда мы собрались за ужином вокруг костра, я была невероятно счастлива. Папа даже попробовал жаренный на палочке маршмеллоу! Обычно он отказывался есть что-то не красного цвета.

— Изадора, у тебя здорово получается плавать под водой! — сказал папа. — Я так рад, что провёл с тобой целый день!

Я лизнула маршмеллоу и почувствовала себя гордой как никогда!

Папа заключил в объятия меня, маму и Вишенку, и отсветы костра отражались на наших лицах. Я почувствовала, что очень устала.



— Ты была прямо как русалочка, — улыбнулся папа, и я прижалась к нему.

— Не придумывай, пап, — сонно рассмеялась я. — Все знают, что русалок не существует.

Я повернулась к Розовому Кролику и подмигнула ему. Его глаза сверкнули в лунном свете. Он точно подмигнул мне в ответ!



Я закончила свой рассказ и только сейчас заметила, что весь класс удивлённо смотрит на меня. Даже мисс Черешня!

— Похоже, у тебя были чудесные каникулы, Изалора! — сказала учительница.

— Я тоже хочу увидеть русалочку! — выкрикнула Зоуи.

— А я хочу поесть маршмеллоу, поджаренный на костре! — сказал Оливер.

— А я хочу поспать в палатке, — добавил кто-то ещё.

Я показала на ожерелье из ракушек на шее.

— Это украшение дала мне русалка, — сообщила я классу и, сняв ожерелье, подняла его на вытянутой руке.

— УХ ТЫ! — восторженно протянули мои одноклассники. При этом глаза у них были круглые как блюдца. Но больше всех удивилась Зоуи. Я подошла к её парте и протянула ей ожерелье.

— Это тебе, — сказала я ей. — Сувенир!



Зоуи просияла.

— Как мило, — произнесла мисс Черешня и посмотрела на часы. — Ой! — воскликнула она. — Посмотрите на время! Продолжим говорить о каникулах после

обеда. Спасибо, Изадора, за такой интересный рассказ.

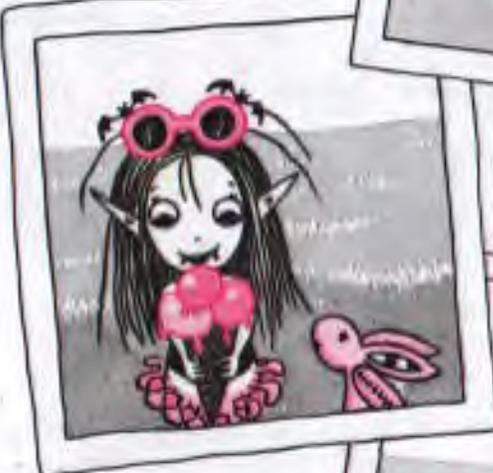
Я улыбнулась. Мне больше не хотелось угаивать, как мы провели лето.

— Думаю, что на будущий год вы с родителями снова пойдёте в поход, — сказала мисс Черешня. — Вы ведь так чудесно отдохнули этим летом!

— Ха! — вырвалось у меня, когда я вспомнила наши приключения. — Нет, на следующий год папа выбирает место для отдыха. Мы поедем в отель для вампиров. Там есть спа!









# Кто ты: фея или вампир?

Пройди тест и узнаешь!

Какой твой любимый цвет?

А. Розовый

Б. Чёрный

В. Мне они оба нравятся!

Какую школу ты бы выбрала?

А. Школу, в которой учат магии и балету.

Там можно плести венки из цветов.

А ещё там всё блестит!

Б. Таинственную школу, где учат летать, дрессировать летучих мышей и укладывать волосы гелем.

В. Школу, где каждый может быть непохожим на других.

Если бы ты отправилась  
в поход, ты бы:

А. Установила палатку одним взмахом волшебной палочки и пошла осматривать окрестности.

Б. Установила шикарную раскладушку со столбиками и балдахином и пряталась от солнца.

В. Плескалась в море и отлично проводила время.



как Изadora Мун!

Ты такая же уникальная и неповторимая,  
Ты наполовину фея, наполовину вампир.

Большое «В»

дня — ночь!

Ты вампир с идеально уложенными  
волосами и в платье. Твое любимое время

Большое «В»

Ты сверкающая танцующая фея,  
которая любит природу!

Большое «А»

ОТВЕТЫ

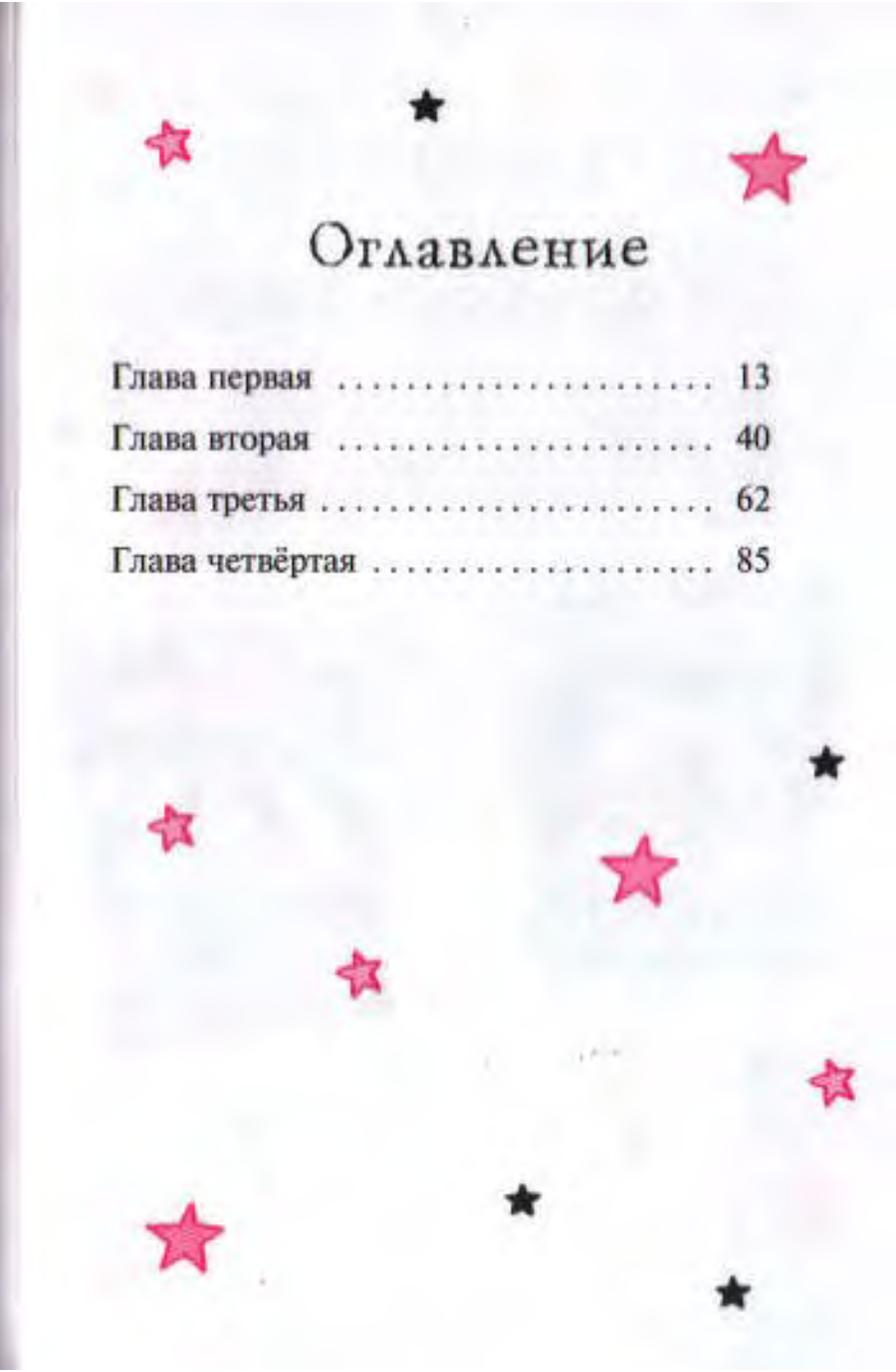
Гарриет Манкастер



Гарриет Манкастер — это я! Я автор  
и художник книг об Изадоре Мун. Да-да,  
это правда! Я люблю всё миленькое,  
украшенное звёздочками и сверкающее!

The left page is decorated with a pattern of red and black stars scattered across the white background. There are approximately 15 red stars and 10 black stars of varying sizes and orientations.

## Оглавление

The right page is decorated with a pattern of red and black stars scattered across the white background. There are approximately 10 red stars and 8 black stars of varying sizes and orientations.

Глава первая .....	13
Глава вторая .....	40
Глава третья .....	62
Глава четвёртая .....	85

★  
★  
СОБЕРИ ВСЮ  
КОЛЛЕКЦИЮ КНИГ  
ОБ ИЗАДОРЕ МУН!  
★



★  
★  
Какие из этих книг у тебя уже есть?  
Закрась возле них звёздочку!  
★



Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание  
адеби-көркемдік баспа

Для дошкольного возраста, текст для чтения взрослыми детям  
Мектепке дейінгі жастағылар үшін, мәтін ересектер мен балаларға оқуға арналған

ИЗДАТОР МУН. ПРИКЛЮЧЕНИЯ ОЧЕНЬ НЕОБЫЧНОЙ ДЕВОЧКИ

Манкәстер Гарриет

**ФАНТАСТИЧЕСКИЕ КАНИКУЛЫ**

(орыс тілінде)

Руководитель направления *Т. Суворова*. Ответственный редактор *Н. Сергеева*  
Художественный редактор *В. Безкровный*. Технический редактор *О. Лёвкин*  
Компьютерная верстка *Г. Дегтяренко*. Корректор *В. Соловьева*

ООО «Издательство «Эксмо»

123306, Россия, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Өндүрүш: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123306, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1-үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: [www.eksmo.ru](http://www.eksmo.ru) E-mail: [info@eksmo.ru](mailto:info@eksmo.ru)

Tayyar belgisi: «Эксмо»

Интернет-магазин: [www.book24.ru](http://www.book24.ru)

Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасының импортышы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по прямому привлечению на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талпаптарды

қаблдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Дрибровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz)

Өнімнің қарамағылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат: [сайт: www.eksmo.ru/certification](http://сайт: www.eksmo.ru/certification)

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

[www.eksmo.ru/certification](http://www.eksmo.ru/certification)

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылған

Дата изготовления / Подписано в печать 17.06.2020.

Формат 84x108<sup>1/32</sup>. Гарнитура «Newton». Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,72.

Доп. тираж 4000 экз. Заказ 4760

Отпечатано с готовых файлов заказчика в АО «Первая Образцовая типография»,  
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ». 432980, Россия, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

**Присоединяйтесь!**

- f [eksmo\\_detstvo](#)
- vk [eksmo\\_kids](#)
- yt [k/eksmo\\_detstvo](#)
- ig [eksmo\\_kids](#)

ISBN 978-5-04-096749-0

9 785040 967490 >



book 24.ru

Официальный интернет-магазин издательской группы «ЭКСМО-АСТ»

Изадора Мун – очень необычная девочка.

Её мама – фея, а папа – вампир.

Поэтому Изадора любит розовый и чёрный цвет, блёстки и полёты под луной!

А ещё она знает: быть не таким, как все, не всегда просто, но очень интересно!

Книги об удивительной Изадоре Мун переведены на 32 языка!

Её обожают дети по всему миру!

Как здорово поехать всей семьёй к морю.

Солнце, брызги волн, замки из песка!

Но когда Изадора случайно потеряла любимую папину расчёску (очень ценную!), всё пошло наперекосяк. Теперь девочке предстоит

найти её. Но вот незадача: папина

расчёска попала в руки одной русалки, которая очень не любит делиться...

### ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. ОЧЕНЬ НЕОБЫЧНАЯ ФЕЯ
2. ФАНТАСТИЧЕСКИЕ КАНИКУЛЫ
3. ВЕЧЕРИНКА НА ОБЛАКЕ
4. ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ЗВЁЗДАМ
5. ТАНЕЦ ЗВЁЗДОЧКИ
6. ПЕРЕПОЛОХ С ДРАКОНОМ
7. ЗАМОК С СЕКРЕТОМ
8. ПРАЗДНИК САХАРНОЙ ВАТЫ
9. ВКУСНОЕ ЗАКЛИНАНИЕ
10. ЛУННОЕ ШОУ
11. ПОДВОДНЫЙ ОТЕЛЬ

